



บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ กรมทรัพยากรธรณี กองทรัพยากรแร่ โทร. ๐ ๒๓๕๔ ๒๕๐๖ โทรสาร ๐ ๒๖๒๑ ๙๗๗๓
ที่ ทส ๐๕๐๓/ วันที่ พฤศจิกายน ๒๕๖๒

เรื่อง สรุปผลการเดินทางไปประชุมความร่วมมือและนิทรรศการด้านทรัพยากรแร่จีน-อาเซียน พ.ศ. ๒๕๖๒
(๒๐๑๙ China-ASEAN Mining Cooperation Forum & Exhibition : CAMCFE)

เรียน ปลัดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

ตามที่ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ได้มอบหมายให้ กรมทรัพยากรธรณี เข้าร่วมการประชุมความร่วมมือและนิทรรศการด้านทรัพยากรแร่จีน-อาเซียน พ.ศ. ๒๕๖๒ (๒๐๑๙ China-ASEAN Mining Cooperation Forum & Exhibition : CAMCFE) ระหว่างวันที่ ๑๓ - ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ ณ เมืองหนานหนิง เขตปกครองตนเองกวางสีจ้วง สาธารณรัฐประชาชนจีน ตามหนังสือ ที่ ทส ๐๕๐๓/๓๕๓๑ ลงวันที่ ๗ ตุลาคม ๒๕๖๒ (ต่อบันทึก) และ ที่ ทส ๐๕๐๘/๓๙๗๓ ลงวันที่ ๑๑ ตุลาคม ๒๕๖๒ (ต่อบันทึก) นั้น

ในการนี้ กรมทรัพยากรธรณี ใคร่ขอเรียนรายงานสรุปผลการเดินทางไปประชุมความร่วมมือและนิทรรศการด้านทรัพยากรแร่จีน-อาเซียน พ.ศ. ๒๕๖๒ จัดโดยเขตปกครองตนเองกวางสีจ้วง ร่วมกับกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและ สาธารณรัฐประชาชนจีน และ CAMCF Secretariat ระหว่างวันที่ ๑๓ - ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ ณ Nanning International Convention and Exhibition Centre and Howard Johnson CAEXPO Plaza Nanning เมืองหนานหนิง สาธารณรัฐประชาชนจีน มาเพื่อโปรดทราบดังนี้

๑. คณะเจ้าหน้าที่กรมทรัพยากรธรณี ที่เดินทางไปประชุมความร่วมมือและนิทรรศการด้านทรัพยากรแร่จีน-อาเซียน พ.ศ. ๒๕๖๒ ในครั้งนี้ ประกอบด้วย นายสมหมาย เตชวาล อธิบดีกรมทรัพยากรธรณี (หัวหน้าคณะ) นายมนตรี เหลืองอิงคะสุต รองอธิบดีกรมทรัพยากรธรณี นายวินิต พุ่มเทียง ผู้อำนวยการกองทรัพยากรแร่ นายสมศักดิ์ วัฒนปฤดา นักธรณีวิทยาชำนาญการพิเศษ และนายอานนท์ นนทโส นักธรณีวิทยาชำนาญการพิเศษ โดยเป็นการเดินทางไปประชุมตามหนังสือเชิญของสำนักงานเลขาธิการ China-ASEAN Mining Cooperation Forum (CAMCF) Secretariat

๒. การจัดประชุมในครั้งนี้ เป็นการจัดงานในโอกาสที่สำคัญครบรอบ ๑๐ ปี แห่งการก่อตั้งความร่วมมือและนิทรรศการด้านทรัพยากรแร่จีน-อาเซียน และในโอกาสที่ครบรอบ ๗๐ ปี ศักราชใหม่ของการริเริ่มหนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง “ Belt and Road Initiative ” ของสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้หัวข้อ “Deepening Mutually Beneficial Mining Cooperation, Accelerating Economic Win-Win Development” ซึ่งประกอบด้วย ๓ ส่วนหลักคือ (๑) การเจรจาความร่วมมือด้านเหมืองแร่ (๒) การประชุมสัมมนาในหัวข้อต่าง ๆ อาทิเช่น Roundtable Conference for Directors-General of China-AMS Geosciences Department, Green Mining Enterprise Development, China-ASEAN Geosciences Cooperation, Geology Mineral and Mining Informatization Service, Calcium Carbonate Industry เป็นต้น (๓) การแสดงนิทรรศการด้านแร่และการทำเหมือง ภายใต้หัวข้อ “Uniting the Silk Road Wisdom” โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นเวทีความร่วมมือด้านเหมืองแร่ เทคโนโลยีการทำเหมืองแร่ รวมถึงวิชาการด้านธรณีศาสตร์ การสำรวจแร่ การใช้ประโยชน์แร่ ตลอดจนนิทรรศการด้านแร่และการทำเหมือง (เอกสารแนบ ๑)

๓. การเข้าร่วมประชุมความร่วมมือและนิทรรศการด้านทรัพยากรแร่จีน-อาเซียน พ.ศ. ๒๕๖๒ ของอธิบดีกรมทรัพยากรธรณีและคณะ ระหว่างวันที่ ๑๓ - ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ มีรายละเอียดดังนี้

๓.๑ การประชุมพหุภาคีกับผู้นำเขตปกครองตนเองกวางสีจ้วง ผู้แทนประเทศ และผู้แทนหน่วยงานด้านเหมืองแร่ในช่วงเย็นวันที่ ๑๓ พฤศจิกายน ๒๕๖๒

/๓.๒ พิธีเปิด...

๓.๒ พิธีเปิดการประชุมความร่วมมือและนิทรรศการด้านทรัพยากรแร่จีน-อาเซียน พ.ศ. ๒๕๖๒ อย่างเป็นทางการในวันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ เวลา ๙.๐๐ น. ซึ่งมีเจ้าหน้าที่ทางการ นักวิชาการ และผู้ประกอบการ เข้าร่วมประมาณ ๑,๑๐๐ คน กล่าวเปิดโดย Deputy Secretary General เขตปกครองตนเองกวางสีจ้วง ผู้นำเขตปกครองตนเองกวางสีจ้วง และรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและธรณีวิทยาสาธารณรัฐประชาชนจีน ตามลำดับ จากนั้นได้ร่วมเยี่ยมชมการจัดนิทรรศการด้านแร่และการทำเหมืองของทั้งภาครัฐและเอกชน

๓.๓ การประชุม Roundtable Conference for Directors-General of China-AMS Geosciences Department (เอกสารแนบ ๒) ในช่วงบ่ายของวันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ โดยประธานที่ประชุม Vice President of China Geological Survey (Li Jinfa) ได้กล่าวเปิดการประชุมและ Director General of Chengdu Centre, China Geological Survey (Li Wenchang) ได้นำเสนอเรื่องแผนงานความร่วมมือจีน-อาเซียน ระยะ ๑๐ ปี (เอกสารแนบ ๓) และ Deputy Director General, Guangxi Bureau of Geology & Mineral Prospecting & Exploitation/China-ASEAN Geoscience Cooperation Center (Zhan Mingguo) นำเสนอเรื่อง แผนงานความร่วมมือและการสนับสนุน China-ASEAN Geosciences Cooperation Center (เอกสารแนบ ๔) จากนั้นประธานได้เชิญผู้แทนแต่ละประเทศกล่าวและให้ความเห็นในเรื่องที่ได้นำเสนอ ต่อที่ประชุม ซึ่งในเบื้องต้นแต่ละประเทศในกลุ่มประเทศอาเซียนก็ได้แสดงความชื่นชมและเห็นชอบในหลักการ และมีความเห็นและข้อเสนอแนะต่าง ๆ อาทิเช่น ควรมีการศึกษาในรายละเอียดการประสานงานกัน ในรายละเอียดเพิ่มเติม การหารือภายในหน่วยงานที่รับผิดชอบของแต่ละประเทศ และการหารือในระดับกระทรวง เป็นต้น

๓.๔ การประชุมสัมมนาเรื่อง China-ASEAN Geosciences Cooperation ในวันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ โดยมีผู้แทนจากกรมทรัพยากรธรณีได้นำเสนอเรื่อง ความร่วมมือด้านธรณีศาสตร์ จีน-ไทย ประชุมสัมมนาเรื่อง Calcium Carbonate Industry และเรื่อง Geology Mineral and Mining Informatization Service ซึ่งทั้งสองเรื่องมีผู้แทนจากประเทศไทยร่วมนำเสนอด้วย

๔. ในระหว่างการประชุม อธิบดีกรมทรัพยากรธรณีและคณะได้พบปะและหารืออย่างไม่เป็นทางการเกี่ยวกับความร่วมมือด้านธรณีศาสตร์กับคณะผู้แทนสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว และผู้อำนวยการคณะกรรมการประสานงานเกี่ยวกับการสำรวจทรัพยากรธรณีในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (Coordinating Committee for Geoscience Programmes in East and Southeast Asia: CCOP) ในโอกาสนี้ข้าราชการกรมทรัพยากรธรณี จำนวน ๓ รายที่เข้าร่วมฝึกอบรมระยะสั้นด้านธรณีศาสตร์ ที่เมืองหนานหนิง สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยการสนับสนุนจาก CAMCFE และอีก ๑ รายอยู่ระหว่างศึกษาระดับปริญญาเอกที่เมืองวู่ฮั่น โดยการสนับสนุนจากรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้เข้าพบและรายงานผลการฝึกอบรม การศึกษา ต่ออธิบดีกรมทรัพยากรธรณีและคณะในโอกาสนี้ด้วย

๕. ประโยชน์ที่ได้รับจากการเดินทางไปประชุมความร่วมมือครั้งนี้ คณะเจ้าหน้าที่กรมทรัพยากรธรณีได้มีโอกาสเรียนรู้ ร่วมประชุมสัมมนา นำเสนอ ให้ความเห็น พบปะแลกเปลี่ยนข้อมูล ข่าวสาร เทคโนโลยีการทำเหมืองแร่ รวมถึงวิชาการด้านธรณีศาสตร์ การสำรวจแร่ การใช้ประโยชน์แร่ ตลอดจนนิทรรศการด้านแร่และการทำเหมือง ซึ่งจะเป็ประโยชน์ต่อการเพิ่มขีดความสามารถทางวิชาการ การสร้างเครือข่ายนักวิชาการ การแลกเปลี่ยนข้อมูล องค์ความรู้และเทคโนโลยีระหว่างกัน ซึ่งจะใช้เป็นประโยชน์ต่อการดำเนินงานการบริหารจัดการด้านแร่และเหมืองแร่ของประเทศต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

3

**Roundtable Conference of Directors-General for China-AMS
Geosciences Departments**

**Suggestions on the following 10-year
China-AMS geoscientific cooperation plan**

Li Wenchang

**Director General, China-ASEAN Geosciences Cooperation Center /
Chengdu Center of CGS**

Nov. 14th, 2019, 14:30-17:30

Nanning Hall, F2, Howard Johnson, CAEXPO Plaza Nanning, Guangxi

Distinguished Mr. Li Jinfa,

Distinguished Directors General and representatives,

Guests, ladies and gentlemen,

Good afternoon!

Just now, Vice President Li Jinfa of China Geological Survey introduced the achievements of geosciences cooperation between China and ASEAN member states in recent years, and the two topics we will discuss today. On behalf of China Geological Survey, according to the arrangement of the Conference, I propose the "Suggestions on the following 10-year China-AMS geoscientific cooperation plan" for exchanges and discussions.

1. Cooperation Objective

To combine the advantages in the field of geosciences between China and ASEAN member states, actively promote the construction of cooperation networks; and gradually build the “China-ASEAN Geosciences Cooperation Center” and develop it into an internationally influential cooperation platform. To scientifically formulate the overall development plan of China-ASEAN geoscientific cooperation, promote regional geoscience theory and technological innovation, collaboratively solve major scientific issues of resources and environment that are of common concern, promote the integration of China-ASEAN geosciences and mining, and serve the economic growth of every country and benefit all peoples.

2. Cooperation Agencies

The cooperation agencies are mainly governmental agencies on geosciences from Chinese and ASEAN member states. The specific recommendations are: China Geological Survey (CGS), China; General Department of Mineral Resources (GDMR), Cambodia;

Geological Survey of Indonesia, Indonesia; Department of Geology and Minerals (DGM), Lao PDR; Department of Mineral and Geoscience (JMG), Malaysia; Geological Survey and Mineral Exploration (DGSE), Myanmar; Department of Environment and Natural Resources (DENR), Philippines; Department of Mineral Resources (DMR), Thailand; General Department of Geology and Minerals of Vietnam (GDGMV), Vietnam.

At the same time, we also actively try to let the relevant governmental agencies from Brunei and Singapore to join in us.

3. Cooperation Areas

China-ASEAN geoscientific cooperation shall involve partnership in policy development and in program implementation in but not limited to the following areas:

- (1) Establishment of think tank and strategic planning of geoscience cooperation;
- (2) Basic geological survey and resource potential evaluation;
- (3) Demonstration of the application of new technologies and methods in geosciences;
- (4) Research on geo-hazards prevention and control technology;

- (5) Research on hydrogeology system and optimal allocation of water resources;
- (6) Research on karst dynamics and disaster effects of resources and environment;
- (7) Marine-geology (coastal zone) cooperative survey;
- (8) Platform co-construction for geoscience data and information network;
- (9) Research and application of experimental test and analysis techniques;
- (10) Human capacity building.

4. The following 10-year action plan

First, to jointly establish an expert think tank, and promote the construction of the China-ASEAN Geoscience Cooperation Center. Cooperating with famous experts from China and ASEAN countries, to establish a high-end think tank in the field of geosciences, expand exchanges, discuss medium- and long-term planning of geoscience cooperation, and scientifically complete the "top-level design" of geoscience cooperation. We hope to jointly construct the "China-ASEAN Geoscience Cooperation Center" with ASEAN countries, to supply strong support for the long-term development of

regional geosciences.

Second, to strengthen personnel training and enhance capacity building. Tomorrow, we will establish the “ASEAN College of China-ASEAN Geoscience Cooperation Center” here. The main purpose is: to organize short-term training for ASEAN geoscientific officials and geotechnical personnels, and to provide opportunities for ASEAN young geoscience technicians to have postgraduate education in China. We are willing to work with ASEAN countries to strengthen the training of talents and effectively improve the capacity building of technical talents.

Third, to jointly plan and implement the “Big Science Programme”, and promote the development of regional geosciences. Southeast Asia and Sanjiang region of southwestern China have similar geological background, and belong to the East Tethys tectonic domain. This region restricts regional resource endowment and ecological environment changes, and has become the hotspot and key area for international geoscience research. We hope to cooperate with well-known universities and research institutes from ASEAN countries to jointly plan and implement the Big Science Programme of "Tectonic Evolution and Resource Environment Effect of East

Tethys ", to study the response of its dynamic mechanism to mineralization and environmental changes, to form a number of internationally influential results, to solve the regional resource and environmental problems and promote the development of regional geosciences.

Fourth, to jointly implement some projects of basic geological survey and resource potential evaluation in key areas of Southeast Asia. We hope to strengthen bilateral cooperation with ASEAN countries, to implement a number of pragmatic cooperation projects. We hope to jointly carry out investigation on basic geology, geochemistry, geophysics, groundwater, karst geology, ocean (coastal zone), geological disasters, etc., in some key geological and metallogenic belts of Southeast Asia. It will be helpful for improving the level of geological survey, providing basic data for infrastructure, industrial parks, and major project construction in the partner countries, providing scientific basis for government planning and deployment, and supporting social and economic development.

Fifth, to strengthen technical cooperation and promote technological innovation. We hope to learn from each other and complement advantages; to strengthen technical exchanges and cooperation in the

fields of remote sensing, experimental testing, metallurgy, geophysical and geochemical exploration; to jointly research some scientific and technological problems, and to jointly develop a number of advanced equipment. According to this, to effectively improve the level of science and technology of every country and to upgrade the regional geoscience research.

Sixth, to jointly build a geoscience and mining information data platform. Focus on needs of geoscience and mining development, using "Internet + Cloud data" and other technologies, to integrate geological and mining information of every country, and establish the China-ASEAN geoscience and mining information data platform. We hope to improve the sharing mechanism of network resources, to jointly promote the sharing of data and the development of regional geoscience research and mining trade.

5. Safeguard measures

First, to establish a high-level dialogue mechanism in the field of geosciences. Establish a leaders' meeting mechanism between the China and ASEAN countries' geoscientific institutions, to provide strategic guidance for China-ASEAN geoscientific cooperation,

exchange views on major issues of geoscience cooperation, and conduct policy dialogue on global or regional resource and environmental issues of common concern.

Second, to increase investment. Every country sets up special funds and prioritizes projects to support geoscience cooperation; jointly apply for international or national major research special funds; stimulate and guide the investment of enterprises and social funds, and form a stable international cooperation fund guarantee.

Third, to strengthen the support of top-level talents. To establish a talent training mechanism, create a good environment for talent growth, strengthen the training of young geologists' international cooperation capabilities, cultivate a group of top-level compound talents in the field of geosciences, and effectively support regional geoscience cooperation.

The above is our proposal for China-ASEAN geoscience cooperation in the next 10 years. Welcome to exchange and discuss.

Thank you!

②

**Roundtable Conference of Directors-General for China-AMS
Geosciences Departments**

**Jointly establish the “China-ASEAN
Geosciences Cooperation Center, promote the
regional geosciences research and the
sustainable development of mining industry”**

Zhan Mingguo

**Deputy Director General, the China-ASEAN Geosciences
Cooperation Center**

**Deputy Director General, GuangXi Bureau of Geology & Mineral
Prospecting & Exploitation**

Nov. 14th, 2019, 14:30-17:30

Nanning Hall, F2, Howard Johnson, CAEXPO Plaza Nanning, Guangxi

Distinguished Directors General from the ASEAN member states,
Distinguished representatives and colleagues,

Good afternoon. It's a great honor for me to be here, to share our ideas on the co-establishment of the China-ASEAN Geosciences Cooperation Center (herein after referred as “CAGCC”).

Mr. Li Jinfa, Vice President of CGS, has just introduced you a detailed introduction to the background of the CAGCC. The

CAGCC was initiated by the China Geological Survey of Ministry of Natural Resources (hereinafter referred to as "China Geological Survey"), and was co-established by the ASEAN secretariat, the geological and mineral resources departments from ASEAN member states. It is a regional geoscientific cooperation platform which aims to jointly promote the development of geoscientific research and mining industry between China and ASEAN member states. At present, the CAGCC will be supported by the China Geological Survey and People's Government of Guangxi Zhuang Autonomous Region, the CAGCC offices have been settled in Chengdu and Nanning of China. After fully growth of the CAGCC, the sub-Centers can be set up in the willing ASEAN member states.

The aims of CAGCC shall be: To implement the "The China-ASEAN Strategic Partnership Vision 2030", to synergize "The Master Plan on ASEAN Connectivity 2025" with the "Belt and Road" initiative on production capacity cooperation, technology innovation, capacity building, and other key areas, and to elaborately create a new foundation of earth science cooperation. To focus on major geoscience issues such as basic geology, natural resources, geohazard and ecological environment, strengthen pragmatic cooperation in the fields of ecological protection, environmental

management, geohazard prevention, water and soil pollution, climate change, green exploration of resources and energy, and information sharing, to jointly strive to build an ecological system that respects nature and promotes green development, and accelerate the sustainable development of China-ASEAN economy and society.

In order to further promote the establishment of the CAGCC, and to achieve the win-win cooperation, on behalf of the CAGCC, I propose the suggestion of co-establishment with delegation from all the ASEAN member states.

1. Jointly complete the mission of the CAGCC.

The CAGCC will comprehensively integrate the advantages of China and ASEAN member states in geosciences, to carry out the international cooperation on geoscience research and capacity building between China and ASEAN member states, to promote the development of regional geosciences theories and technology innovation, to support and service the connectivity infrastructure construction, cooperation on production capacity in resources and energy and environmental protection between China and ASEAN member states, to jointly address major concerns about regional resources and environment, and to promote regional sustainable

economic and social development.

2. Jointly achieve the objectives of the CAGCC.

The CAGCC will endeavor to achieve the following objectives:

(1) With complementary advantages and mutual learning, the CAGCC will be an international platform in the following five fields: think tank construction and policy research and formulate, geoscience research and geological survey, mining investment and technical cooperation, information and achievements sharing, capacity building and technological innovation; (2) Focusing on major regional geoscience issues, and the common needs of each country, the CAGCC will cooperate in the fields of basic geology, natural resources and ecological environment, and solve the problems that hampered the sustainable development of the region; (3) Adhering to the principle of goal-oriented and consensus building, the CAGCC will be an important platform to promote economic and trade cooperation, especially mining investment cooperation between China and ASEAN member states.

3. Jointly practice the task of the CAGCC.

Just now, Mr. Li Wenchang from the Chengdu Center of CGS has already mentioned the 10 major tasks of geoscientific cooperation. The center will also implement the tasks around the 10

projects. I will not repeat them here.

(The CAGCC will accomplish the following 10 tasks: (1) Establishment of think tank and planning of geoscience cooperation; (2) Basic geological survey and resource potential evaluation; (3) Geosciences research and application of geophysical, geochemical and remote sensing technologies; (4) Geo-hazards prevention and control technology; (5) Research on groundwater system and optimal allocation of water resources; (6) Research on karst dynamics and disaster effects of resources and environment; (7) Marine-geology (coastal zone) cooperative survey; (8) Platform Co-construction for geoscience data and information network; (9) Research and application of experimental test and analysis techniques; (10) Human resources communication and capacity building.)

4. Jointly establish the organization of the CAGCC.

The CAGCC will be jointly constructed by the China Geological Survey, ASEAN Secretariat, the geosciences departments of the ASEAN member countries, and the Guangxi people's government. The Governing Board, Academic Committee and Secretariat Office will be set up in the CAGCC, under the leadership of the Governing Board and supervised by the relevant departments

in their country. Now I will introduce these three organizations one by one.

(1) The Governing Board is the core of the CAGCC, responsible for the leadership and regular consultation of important matters concerned. The councilors of the Governing Board shall be reelected every 5 years. The councilors include but not limited to the following representatives: A representative from or assigned by China Geological Survey, he / she will be the ex-officio chairman of the first round of the Governing Board; A representative assigned by the ASEAN Secretariat, he / she will be the ex-officio vice-chairman of the first round of the Governing Board; Representatives assigned by the department of geology and minerals of each ASEAN member states (One for each country, Director General or Deputy Director-general level). **The The duties of the Governing Board shall be:** To discuss and adopt the article of the CAGCC, and ensure its implementation; To discuss and adopt the long- and medium-term development plan and the annual action plan of the CAGCC; To review and adopt the annual reports submitted by the Secretariat Office; To review and decide the personnel of the Academic Committee and the Secretariat Office; To support and coordinate the programmes' implementation of the CAGCC; To

decide on other matters concerned. The Governing Board shall hold annual meeting during the China-ASEAN Mining Cooperation Forum. Only when two third (2/3) of the councilors of the Governing Board attend, can the meeting be held. The resolutions shall come into force with approved by more than half of the councilors of the Governing Board.

(2) The Academic Committee functions as an advisory body to the CAGCC, responsible for proposing the professional advices on scientific development and guidance to solve the regional major geosciences issues. Members of the Academic Committee shall be reelected every 5 years, and be composed of famous scientists in the relevant fields, recommended by China and ASEAN member countries. The total number of the Committee members shall be 30 and the members from China should not exceed half of the total members. One chairman and twelve vice-chairman shall be elected for the Academic Committee. The chairman will be appointed by China Geological Survey, on the basis of a comprehensive consideration on the suggestions from geosciences experts. The vice-chairman will generate from ASEAN member states, Chengdu Center of China Geological Survey and Guangxi Bureau of geology and mineral resource exploration, and appointed

by the Governing Board. The duties of Academic Committee shall be: To review and comment on the medium- and long-term scientific and technological development plan and annual scientific research plan/projects of the CAGCC; To provide guidance for the Big-Scientific Plan implementation and jointly research on key scientific issues; To provide professional consultation for the scientific research activities and training courses of the CAGCC; To give advices on other significant issues. The Academic Committee shall hold regular meeting and scientific exchange meeting annually. The meeting may also be held alternately in ASEAN member states after approved by the Governing Board.

(3) The Secretariat Office is the permanent operation department of the CAGCC, in charge of daily routine of the CAGCC, and is directly accountable to the Governing Board. Members of the Secretariat Office will be reelected every 5 years. The Secretariat Office will be consisted of 1 director, 3 deputy directors and several coordinating officers. Members of the Secretariat Office include but are not limited to the representatives as follows: A representative from or assigned by China Geological Survey, he / she will be the ex-officio director of the first round of the Secretariat Office; A representative from ASEAN secretariat, 1

representative assigned by China Geological Survey, and 1 representative assigned by Guangxi Bureau of geology and mineral resource exploration. They will be the ex-officio deputy director of the first round of the Secretariat Office; One representative assigned by the geological and mineral departments from each ASEAN member states. They will be the coordinating officers of the Secretariat Office. The duties of the Secretariat Office shall be: To operate the daily routine of the CAGCC, organize and implement the plans of the CAGCC; To implement the decision of the Governing Board; Other daily routine. The coordinating meeting of the Secretariat Office will be held in China every March. Only when two third (2/3) of the members of Secretariat Office attend, can the meeting be held. If necessary, the meeting can be held in ASEAN member states in turn, if approved by the Governing Board.

We hope the ASEAN member states and ASEAN secretariat will assign appropriate personal for the Governing Board, Academic Committee and Secretariat Office after comprehensive consideration.

5. Ensure financial support. During the preliminary stage of the CAGCC, the annual meeting, academic communication and

other activities will be principally initiated and sponsored by China Geological Survey. The CAGCC will actively recruit reputed scientific institutions, universities and enterprises to provide annual financial support. Resources and funding will be managed and used according to the related financial regulations of China.

Dear guests, the CAGCC is a brand new achievement between China and ASEAN on the basis of equal and mutual trust, mutual and beneficial cooperation, solidarity and mutual assistance. The purpose we gather together to discuss the co-establishment of the CAGCC today, is for the great vision of promoting the regional geosciences research and the sustainable development of mining industry. We sincerely hope we can receive comprehensive advices and suggestions put forward by the representatives from ASEAN member states and ASEAN secretariat, and we strongly believe that, through our close cooperation, the CAGCC will grow to become a developed and prosperous regional geoscientific cooperation platform. Thank you all.

กรมทรัพยากรธรณี
 เลขรับ 3531
 วันที่ 11 0 ต.ค. 2562
 เวลา 14.46

ห้อง ปกท.ทส.
 9819
 เลขรับ
 วันที่ - 11 ต.ค. 2562
 เวลา 15.32น.

รอง ปกท.ทส. (ด้านทรัพยากรธรณี)
 เลขรับ 4409
 วันที่ - 11 ต.ค. 2562
 เวลา 13.30 น.

รอง ปกท.ทส. (นายสุพจน์ ไตรวิกรมชัยกุล)
 เลขรับ 2146
 วันที่ - 9 ต.ค. 2562
 เวลา 14.54น. 19.47น.

ทส ๐๕๐๓/๓๕๓๑๑
 เรียน ปลัดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม วันที่ ๗ ตุลาคม ๒๕๖๒ (ต่อบันทึก)

ด้วยกรมทรัพยากรธรณี (ทธ.) มีบันทึกนำเรียน ปกท.ทส. ขออนุมัติให้ข้าราชการเดินทางไปเข้าร่วมการประชุมความร่วมมือและนิทรรศการด้านทรัพยากรแร่จีน-อาเซียน พ.ศ. ๒๕๖๒ (2019 China-ASEAN Mining Cooperation Forum & Exhibition: CAMCF) ในระหว่างวันที่ ๑๓ - ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ (รวมวันเดินทาง) ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน และพิจารณาลงนามในหนังสือถึงกระทรวงการต่างประเทศ ขอความอนุเคราะห์ออกหนังสือเดินทางราชการ รายละเอียดปรากฏตามบันทึก ทธ. ที่แนบ

กตป./สป.ทส. พิจารณาแล้วขอเรียนข้อมูลประกอบการพิจารณา ดังนี้

๑. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ได้มอบหมายให้กรมทรัพยากรธรณี เข้าร่วมการประชุมความร่วมมือและนิทรรศการด้านทรัพยากรแร่จีน-อาเซียน พ.ศ. ๒๕๖๒ ในระหว่างวันที่ ๑๓ - ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ (รวมวันเดินทาง) ณ เมืองหนานหนิง เขตปกครองตนเองกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน และ China-ASEAN Mining Cooperation Forum Secretariat สาธารณรัฐประชาชนจีน ได้มีหนังสือถึง ทธ. เชิญผู้แทนเข้าร่วมการประชุมดังกล่าว โดยสนับสนุนค่าใช้จ่ายในการเดินทาง ที่พัก และอาหาร สำหรับผู้แทนจำนวน ๔ ราย

๒. การประชุมดังกล่าวจัดขึ้นภายใต้หัวข้อ "Deepening Mutually Beneficial Mining Cooperation, Accelerating Economic Win-win Development" ซึ่งประกอบด้วย ๓ ส่วนหลัก ได้แก่ (๑) การเจรจาเรื่องความร่วมมือด้านการเหมืองแร่ การส่งเสริมและลงนามในโครงการเหมืองแร่ระหว่างผู้ประกอบการจีน-อาเซียน กับกลุ่มประเทศหนึ่งแถบหนึ่งเส้นทาง (๒) การประชุมสัมมนาในหัวข้อต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง อาทิ Green Mining Enterprise Development เป็นต้น และ (๓) การแสดงนิทรรศการด้านการเหมืองแร่ โดยการประชุมดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อการดำเนินงานด้านทรัพยากรธรณีสังแวดล้อม ความร่วมมือระหว่างประเทศ รวมถึงภารกิจการบริหารจัดการทรัพยากรธรณีของ ทธ.

๓. ทธ. มอบหมายผู้แทนเข้าร่วมการประชุมฯ ดังกล่าว จำนวน ๔ ราย ดังนี้

- (๑) นายสมหมาย เตชวาล อธิบดีกรมทรัพยากรธรณี
- (๒) นายมนตรี เหลืองอิงคะสุต รองอธิบดีกรมทรัพยากรธรณี
- (๓) นายวินิต พุฒเทียง ผู้อำนวยการกองทรัพยากรแร่
- (๔) นายอานนท์ นนทโส นักธรณีวิทยาชำนาญการพิเศษ

๔. ตามระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยการอนุมัติให้เดินทางไปราชการและการจัดการประชุมของทางราชการ พ.ศ. ๒๕๒๔ หมวด ๑ ส่วนที่ ๒ การเดินทางไปราชการต่างประเทศ ข้อ ๑๓ ให้ผู้บังคับบัญชาดังต่อไปนี้เป็นผู้มีอำนาจอนุมัติการเดินทางไปราชการต่างประเทศ (๓) ปลัดกระทรวงมีอำนาจอนุมัติการเดินทางไปราชการต่างประเทศสำหรับการเดินทางของข้าราชการและลูกจ้างทุกตำแหน่งในสังกัดกระทรวงหรือทบวง

จึงเรียนมา...

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบขอได้โปรด

๑. อนุมัติข้าราชการ ทธ. ตามข้อ ๓ เดินทางไปเข้าร่วมการประชุมความร่วมมือและนิทรรศการ ด้านทรัพยากรแร่จีน-อาเซียน พ.ศ. ๒๕๖๒ ในระหว่างวันที่ ๑๓ - ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ (รวมวันเดินทาง) ณ เมืองหนานหนิง เขตปกครองตนเองกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยผู้จัดเป็นผู้สนับสนุนค่าใช้จ่าย ในการเดินทาง ที่พัก และอาหาร

๒. ลงนามในหนังสือถึงกระทรวงการต่างประเทศขอความอนุเคราะห์ออกหนังสือเดินทาง ราชการให้นายวินิต พุดเพียง ตามที่แนบ

๑๑๖ ๕๔๖/๕

(นางวัชรีย์ ช่างศรี)

นักวิชาการสิ่งแวดล้อมชำนาญการพิเศษ
รักษาราชการแทนผู้อำนวยการกองการต่างประเทศ

เรียน ปกท.ทส.


เพื่อโปรดพิจารณา



๕ ๙ ต.ค. ๒๕๖๒

(นายสุพจน์ ไตรวิจักษณ์ชัยกุล)
รองปลัดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

อนุมัติ
ลงนามแล้ว

 ๕ ๙ ต.ค. ๒๕๖๒

(นายสุพจน์ ไตรวิจักษณ์ชัยกุล)
รองปลัดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
รักษาราชการแทนปลัดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

กรมทรัพยากรธรณี
 20435
 14 พ.ย. 2562
 11.22 น.

กรมทรัพยากรธรณี
 4930
 14 พ.ย. 2562
 10.35 น.

ที่ ทส ๐๕๐๘/๓๙๗๓

วันที่ ๑๑ ตุลาคม ๒๕๖๒ (ต่อบันทึก)

เรียน ปลัดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

ด้วยกรมทรัพยากรธรณี (ทธ.) มีบันทึกนำเรียน ปกท.ทส. เพื่อขออนุมัติเดินทางไปเข้าร่วมเป็นวิทยากรการประชุมสัมมนาในหัวข้อความร่วมมือธรณีศาสตร์ระหว่างสาธารณรัฐประชาชนจีน-อาเซียน ระหว่างวันที่ ๑๓ - ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ (รวมวันเดินทาง) ณ เมืองหนานหนิง เขตปกครองตนเองกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน รายละเอียดตามบันทึก ทธ. ที่แนบ

กตป./สป.ทส. พิจารณาแล้วขอเรียนข้อมูลประกอบการพิจารณา ดังนี้

๑. China-ASEAN Mining Cooperation Forum Secretariat (CAMCF) สาธารณรัฐประชาชนจีน มีหนังสือเชิญผู้แทน ทธ. ได้แก่ นายสมศักดิ์ วัฒนปฤดา นักธรณีวิทยาชำนาญการพิเศษ เดินทางไปเข้าร่วมการประชุมสัมมนาในหัวข้อความร่วมมือธรณีศาสตร์ระหว่างสาธารณรัฐประชาชนจีน-อาเซียน ระหว่างวันที่ ๑๓ - ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ ณ เมืองหนานหนิง เขตปกครองตนเองกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน เพื่อเป็นการสร้างเครือข่ายและสนับสนุนการดำเนินงานความร่วมมือระหว่างประเทศกับสาธารณรัฐประชาชนจีน และประเทศในภูมิภาคอาเซียน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเรื่องของความร่วมมือในการจัดตั้งศูนย์ความร่วมมือธรณีศาสตร์จีน-อาเซียน (China-ASEAN Geosciences Cooperation Center: CAGCC)

๒. ตามระเบียบสำนักนายกรัฐมนตรีว่าด้วยการอนุมัติให้เดินทางไปราชการและการจัดการประชุมของทางราชการ พ.ศ. ๒๕๒๔ หมวด ๑ ส่วนที่ ๒ การเดินทางไปราชการต่างประเทศ ข้อ ๑๓ ให้ผู้บังคับบัญชาดังต่อไปนี้เป็นผู้มีอำนาจอนุมัติการเดินทางไปราชการต่างประเทศ (๓) ปลัดกระทรวงสำหรับการเดินทางของข้าราชการและลูกจ้างทุกตำแหน่งในสังกัดกระทรวงหรือทบวง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบขอได้โปรดอนุมัติให้ นายสมศักดิ์ วัฒนปฤดา นักธรณีวิทยาชำนาญการพิเศษ เดินทางไปเข้าร่วมการประชุมสัมมนาในหัวข้อความร่วมมือธรณีศาสตร์ระหว่างสาธารณรัฐประชาชนจีน-อาเซียน ระหว่างวันที่ ๑๓ - ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ (รวมวันเดินทาง) ณ เมืองหนานหนิง เขตปกครองตนเองกวางสี สาธารณรัฐประชาชนจีน โดย CAMCF สนับสนุนค่าใช้จ่าย ได้แก่ ค่าบัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด ค่าเช่าที่พัก และค่าอาหาร

ทั้งนี้ ตามคำสั่งกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ที่ ๓๖๙/๒๕๖๒ ลงวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๖๒ ปกท.ทส. มอบอำนาจ รอง ปกท.ทส. (นายพงศ์บุญ ปองทอง) เป็นหัวหน้ากลุ่มภารกิจด้านทรัพยากรธรรมชาติ ประกอบด้วย กรมทรัพยากรทางทะเลและชายฝั่ง กรมทรัพยากรธรณี กรมอุทยานแห่งชาติ สัตว์ป่า และพันธุ์พืช และกรมป่าไม้ มีอำนาจหน้าที่ตามบทบัญญัติมาตรา ๒๑ แห่งพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน พ.ศ. ๒๕๓๔ และแก้ไขเพิ่มเติม และกฎกระทรวงว่าด้วยกลุ่มภารกิจ พ.ศ. ๒๕๔๕ และแก้ไขเพิ่มเติม

อนุมัติ/ดำเนินการตามระเบียบ

(นายพงศ์บุญ ปองทอง)

(นางรุ่งนภา พัฒนวิบูลย์)
ผู้อำนวยการกองการต่างประเทศ

รองปลัดกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
หัวหน้ากลุ่มภารกิจด้านทรัพยากรธรรมชาติ
๑๓ พ.ย. ๒๕๖๒